



旅行文學教學法的探索舉隅

沈惠如

東吳大學中文系副教授

摘要

旅行文學是近十幾年來興起的類型文學之一，由於具備拓展生命視野、探索文明背後的人文底蘊、領會文學洗滌心靈與反思回饋等精神，已成為文史教育極重要的素材。本人任教旅行文學數年，一直不斷探索旅行文學的教學法，除了文本的閱讀與理解、意象與典故的運用、內容議題的思考與討論、書寫與表達能力的提升、藝文與影像探索等，更希望能在規劃旅行書寫的作業上，鼓勵學生利用圖片、影像搭配文字做成旅遊小書及動態旅行文學，並且運用地理資訊系統（GIS），期能搭配現代科技，進行實景探索，以便在最快的時間內，讓學生領略文字與實景的相互共鳴。簡嬪的〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉，為旅行文學讀本所收錄的熱門篇章，本文擬以此篇教案為例，具體說明教學法的探索過程，以期在全球化的氛圍下，建構有效的旅行文學教學設計。

關鍵字：旅行文學、地理資訊系統、數位地球、簡嬪、法國。



A Case by the Teaching of Travel Literature “ Li-Ji ”

Hui-Ju Shen*

Abstract

Travel Literature is one of the genres of literature categories gaining popularity over the past few years. Travel Literature expands reader’s vision of life, explores humanity of civilization, and cleanse and reflect the spirit of literary spirits. It has become an essential teaching resource of the humanities. As a university faculty teaching travel literature in the Chinese literature department, the author* has formulated the following pedagogy of travel literature: comprehension of text, use of imagery and allusion, analysis and discussion of issues, enhancement of writing skills, exploration of visual arts and more. The emphasis is on the preparation of writing assignment. Students are encouraged to use photos, videos and text to assemble a travel mini-book or multi-media travel literature. Students also learn from Geographic Information System (GIS) from faculty in other fields. The purpose is to incorporate modern technology to explore the destination in real time, so students can fully appreciate the text description of the location.

Chien Chen's "Stopping in an unknown territory - traveling in France" is one of the most popular chapter readings of travel literature. This article will use a lesson plan

* Associate Professor, Department of Chinese Literature, Soochow University.



to explain how to incorporate GIS to the teaching of travel literature.

Keywords: Travel Literature, Geographic Information System(GIS), The Digital Earth, Chien Chen, France.



無論在東方或西方，旅行書寫的歷史堪稱悠久，然而文學界將旅行文學當作一種文類加以探討及關注則是近三十年來的事。隨著台灣歷經家國認同、鄉土關懷、多元文化等階段，到了 90 年代以後，旅行文學多半呈現出個人內在心靈的探索、文化意涵的寄託與追尋等面向。正由於旅行文學具備拓展生命視野、探索文明背後的人文底蘊、領會文學洗滌心靈與反思回饋等精神，近年來已成為文史教育極重要的素材。筆者於大學中文系任教旅行文學數年，年年思索旅行文學的教學法，除了文本的閱讀與理解、意象與典故的運用、內容議題的思考與討論、書寫與表達能力的提升、藝文與影像探索等之外，更思透過實境旅遊，鼓勵學生利用圖片、影像搭配文字做成旅遊小書及動態旅行文學，試圖由實作中理解旅行書寫的醞釀過程，從而增進旅行文學的閱讀能力。

旅行文學的書寫重心不外旅人、旅情、旅地，而當創作者的足跡遍及全球之餘，在教學時常會用 powerpoint 秀出相關景物的照片，搭配文字加以賞析，或者以景點的紀錄影片加以補充，然而由於授權照片取得不易，影片的拍攝內容又不盡符合文本，而最新的地理資訊系統 (GIS) 數位地球 (Digital Earth)¹ 相關技術，由於是以地球座標為依據，將景物進行實景探索，彷彿身歷其境，可以在最快的時間內，讓學生領略文字與實景的相互共鳴，因此筆者便思將此技術運用於旅行學教學中。

該如何選擇文本作為此種教學印證呢？筆者選擇了知名散文家簡嫚的作品。

¹ 美國前副總統高爾先生於 1998 年 01 月 31 日，以**數位地球：二十一世紀瞭解我們的星球** (*The Digital Earth: Understanding our planet in the 21st Century*) 為題，在加州科學中心發表演講，演講中指出數位地球對人類社會的重要性，它是一個將我們星球與社會的原始數據轉換成有用之數位資訊的難得機會，講稿中並闡述應如何發揮高解析影像之資訊科技傳輸能力，讓全世界的人們，能在電腦的一端，經由網際網路瀏覽地球上從天空至家園，各種不同尺度的虛擬環境與文化現象。



簡媜〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉（出自《胭脂盆地》，台北：洪範，2004）是一篇典型的旅行文學作品，從單一篇文章看來，她藉由旅遊法國途中從腦海逸出的「遊魂」，引領且印證旅途中的觀察與想像。然而此篇若置放在《胭脂盆地》整本書來看，又有另一番景象。《胭脂盆地》一書，曾榮獲國家文藝獎散文獎，是簡媜的第十本散文集，內容記錄一個尚未根治飄泊宿疾的中年靈魂「我」，在名為「臺北」城市裡的見習生涯；她認為臺北有一種詭異的胭脂體味，彷彿混合各式花精的香膏，無意間掉入發黼的廢池塘，慢慢在雨淋日曬中舒放，因此名之為「胭脂盆地」。因此該文就像是一個尚未根治漂泊宿疾的中年靈魂，混跡於擁有胭脂體味的城市裡，在神聖與庸俗間喘息，在背棄與歸航間躑躅。

於是我們看到文章中三不五時出現人名、書名與掌故，配合她放縱感傷或喃喃自語，亦可夢遊似的傾聽老靈魂的詠歎。而我們更可理解為何文章中處處呈現「想念台灣」這樣的符碼，畢竟她是從台北這個「胭脂盆地」出發，然後帶著「願望」而歸，期許這個美麗之島擁有潔淨的海灘、茂盛的森林，且有讓靈魂上岸的美術館與劇院！

胡錦媛在《遠足離家——迷路回家》一文中說：「旅行是跨越疆域的行為，……『旅行』之所以與『流放』、『流浪』、『流離』或『移居遷徙』不同便在於旅行者終究回到原先所出發離去的『家』。」²「家」的存在與回歸，是旅行的觀念得以成立的前提。然而旅行也是一種「自我的追尋」；旅行作為一種跨疆界的行為，提供了自我與他者相遇的最好機會。所以鹿憶鹿認為：「旅行書寫除了記錄旅遊的表象，更重要的是記錄建構作者的自我主體以及他者之間的對話交鋒」³，

² 胡錦媛：《遠足離家，迷路回家》，見胡錦媛編：《臺灣當代旅行文選》，（台北：二魚文化有限公司，2009年），頁9。

³ 出自其《走看90年代的女性旅行文學》，（台北：台灣學生書局，1998年），頁129。



簡嫻此文，讓我們看到了他與海明威、雨果、福樓拜、莫內、梵谷、畢卡索、路易十四的心靈對話，也和罌粟、鳶尾、松露等作了有機互動，而在城堡古都杜爾、酒鄉波爾多及卡爾卡松的遊歷中，曾經閱讀過的小說《歐蘭朵》、《玫瑰的名字》、《感官之旅》等意象場景也得到了印證與寄託。這個國度，因而成了不知名的國度，卻永遠留存作者心中。

這樣一個直指靈魂深處的篇章，該如何進行教學？確實是一大挑戰，然而文中所提及的法國知名地點，卻是耳熟能詳，且是著名的旅遊勝地，很容易引起學生共鳴。因此藉由此文讓同學理解旅行文學的核心內涵，且配合數位地球讓同學一窺著名景點的全貌，應會有良好效果。

本文擬從該單元的教學目標著手：一、情景交融的意象審美及詩化語言的運用：以 GIS 呈現文中所提及的景點地圖與 3D 影像（包含吉力瑪札羅山、香榭麗舍大道、凱旋門、艾菲爾鐵塔、羅浮宮、凡爾賽宮、杜爾、波爾多等）。二、了解歷史、文學、藝術如何建構城市的人文景觀：介紹文章中的「老靈魂」及其作品（海明威、雨果、福樓拜、畢卡索、莫內、梵谷、普魯斯特），並以《鐘樓怪人》故事發生地「巴黎聖母院」的 3D 影像解釋小說中的場景描繪。三、探討古蹟的意義及如何以他山之石做為借鏡：古蹟如何向歷史致敬？並以文學結合科技進行歷史古蹟導覽設計；以數位地球系統做相關地理場景之展現。

一、情景交融的意象審美及詩化語言的運用

旅行文學的教學策略，筆者大致歸納為下列五項：1. 文本的閱讀與理解：掌握文章重點及佳句學習。2. 意象與典故的運用：詳讀注解及尋找相關資料。3. 內容議題的思考與討論：提舉核心議題，分組討論與報告。4. 書寫與表達能力的提



升：旅行書寫與規劃。5. 延伸活動：藝文與影像探索。〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉的教學方式，也大致依循上述原則。首先，在文本的閱讀與理解上，〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉文分四段，第一段「埋雪之豹」：當飛機抵達戴高樂機場，寒冷的氣流如千萬支銀針刺遍全身；清晨的巴黎街道宛如被霧封鎖的墓場，隆冬的冷血之手拂過每一棟潮溼的建築，和每一棵枝桠虬結的黑樹，使它們毫無怨言的滑入安息階段；巴黎可以說是為異鄉人準備的，尤其是那些罹患飄泊宿命的靈魂，他們可以在這裡放縱感傷或是喃喃自語。第二段「柿色風景」：從巴黎往西行，可以到達羅亞爾河畔城堡的古都杜爾；往西南走，可以抵達大西洋東岸的酒城波爾多，旅客三五成群的參觀酒廠，沉醉於酒香世界。第三段「古堡群鴿」：從波爾多南下，來到卡爾卡松古堡，包含教堂、露天劇場及孔達爾堡，她努力睜著眼睛凝望，那棲滿古老靈魂的城堡卻彷彿不屑看世人一眼，但它保留龐大的空間，讓鴿子藏身；她不禁思索著古蹟的意義在哪裡？也許，只是為了向歷史致敬吧！第四段「蔚藍海岸的野鷗」：望著尼斯海岸，開始想念台灣，並且期許這個美麗之島擁有潔淨的海灘、茂盛的森林，到處有美術館與劇院，讓靈魂上岸！

為掌握文章的重點和佳句，會先請兩位同學分別朗讀第一、二段「埋雪之豹」、「柿色風景」，帶領同學將佳句標出。包括：

△終年覆蓋白雪的 Kilimanjaro 是非洲最高山，西面峰頂被稱為上帝之屋，有一頭豹屍僵成一片薄翼，安靜地躺臥雪泊。

△當飛機抵達戴高樂機場，寒冷的氣流如千萬支銀針刺遍全身，我恐懼冷，因為這種莫名的畏懼而心緒翻騰，那頭雪豹驀然湧現，從海明威的小說裏單獨逸出，進駐我的胸膛。



△清晨的巴黎街頭宛如被霧封鎖的墓場，除了幾輛夢遊昆蟲似的街，隆冬的冷血之手拂過每一棟潮溼的建築，每一棵枝桠糾結的黑樹，使它們毫無怨言地滑入安息階段。

△車子繞過香榭麗舍大道與凱旋門時，我蜷縮在座位上隔著玻璃窗搜巡電話亭，可憫地默誦國際冠碼與太平洋海濤中那座島嶼的國碼，想確認它存在不存在，火爐上有沒有跳逗歡愉的紅湯圓，在古老的冬至日降臨之時。

△波特萊爾詩中巴黎的體味：「蟻聚的都市，佈滿著夢幻的都市；那兒的幽靈在大白天公然勾引行人，不可思議的神祕樹汁到處流動，在這龐大都市狹窄的動脈間。」

△艾菲爾鐵塔半空，一輪勾魂攝魂的紅日自濃霧中浮現，像情婦的臉。

△我想不出還有哪個城市可以跟巴黎爭寵？彷彿是鴉片，只要輕輕舔一口，這輩子就完了。也許，答案不在羅浮宮內那尊展翼欲飛的勝利女神雕像上，也不在凡爾賽宮廣場前策馬奔天的路易十四身上，是一種靜止，糝和罌粟之激盪與鳶尾般高雅的靜止，使這個城市的空氣充滿足以誘魂的浮香。

△巴黎是為異鄉人準備的，尤其是那罹患飄泊宿命的靈魂，他們可以在這裏放縱感傷或僅是喃喃自語，可以夢遊似地傾聽仍然在空氣中鳴動的老靈魂們的詠嘆，來自雨果、福樓拜、畢卡索、莫內、梵谷、海明威……甚或堅持用藍色長窗簾將自己幽囚的普魯斯特的嗽聲。這些飄遊的靈魂在這裏尋覓短暫的慰藉，並領取份內的孤獨。

△從巴黎往西行，羅亞爾河畔城堡古都杜爾（Tours）仿若空城，隱於蕭瑟且茂密的枯樹條背後，砌築在河上的舍濃索城堡（Chenonceau castle）像泡了水的炭筆



素描，四百多年已看不出榮華富貴曾經在城堡內高聲喧嘩過。

△霧茫茫的平原上，綿亙著冬眠期的枯葡萄園，石砌農莊旁邊，幾顆無葉之樹，枝條糾結，遠遠望去，彷彿繡上去的，有種被冷霜打過的孤寂。

△每一個參觀酒廠的遊客就算不記得複雜的製酒過程與葡萄品種，也很難拒絕在暖和的品酒室小飲之後購買幾瓶佳釀，更難遺忘擒著酒杯走向廣袤的蒼茫樹林，完整地面對那把白椅、那棵紅柿的感覺你會想起遠方的情人，想對他傾訴：若我看倦了風景、走累了路，你是否願意變成酒色石頭讓我把餘生靠一靠。你會想起生命中過眼雲煙的歡愉。

以上佳句中若有提及明顯地標，便會用 PPT 呈現地圖與照片，例如：





不過這樣的圖片介紹，對於「蟻聚的都市，佈滿著夢幻的都市；那兒的幽靈在大白天公然勾引行人，不可思議的神祕樹汁到處流動，在這龐大都市狹窄的動脈間」、「車子繞過香榭麗舍大道與凱旋門時，我蜷縮在座位上隔著玻璃窗搜巡電話亭，可憫地默誦國際冠碼與太平洋海濤中那座島嶼的國碼，想確認它存在不存在」等內容的體悟幫助不大，若以數位地球影像呈現，便顯得立體而靈動，例如香榭麗舍大道街景：⁴

⁴ 本文中關於數位地球的取景繪製，由經國管理暨健康學院資訊多媒體應用系孫秉良副教授製作。



孫秉良製

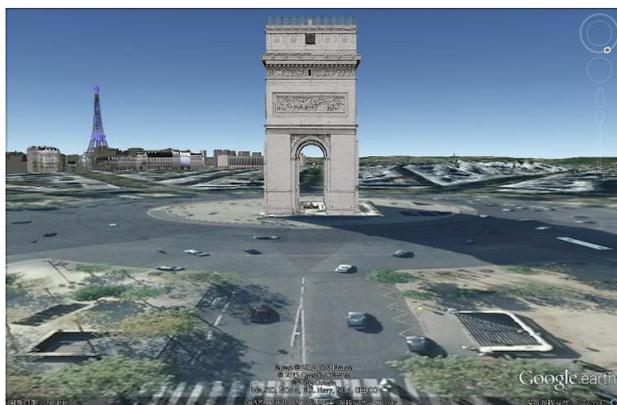


孫秉良製



孫秉良製





孫秉良製

立體旋轉圖像，呈現「車子繞過香榭麗舍大道與凱旋門……」的景象，結合文章流動的思緒，更能體會作者初抵異鄉的陌生情懷。

二、了解歷史、文學、藝術如何建構城市的人文景觀

〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉一文的另一個教學目標，是要讓學生了解意象與典故的運用，即帶領學生詳讀注解及尋找相關資料，以便進一步認識這個融合歷史、文學、藝術的景觀城市。

在文章當中首先提到了「終年覆蓋白雪的 Kilimanjaro（吉力馬札羅山）是非洲最高山，西面峰頂被稱為上帝之屋，有一頭豹屍僵成一片薄翼，安靜地躺臥雪泊。」文後又提及「那隻冰豹像唯一的實體引我靠岸，因感同身受那股無從抵抗的冷而滲出微熱。雖然，我仍不理解牠為何攀越雪崖，赴一場致命追尋？」為何吉力馬札羅山像一頭雪豹？「豹」在這裡又代表甚麼樣的意象？原來著名的作家海明威（Ernest Hemingway）的小說「吉力馬札羅山上的雪」（The Snows of Kilimanjaro，亦翻成《雪山盟》，1936年），裡面即描述著吉力馬札羅海拔一萬九千七百一十英尺（5985m），據說是非洲第一高峰，她的西峰，馬賽語稱之為



Ngaij Ngai（上帝的居所），在接近西峰處，有一具凍結在冰裡乾枯的花豹屍骸，沒有人知道，這隻花豹，在這個海拔尋找些什麼……。而花豹代表的意象即是「孤高」、「追求理想」，亦是作者簡嫻的自喻。從照片上看來，吉力馬札羅山與一般雪山無異：



然而從數位地球看他的四個面向，便有「海到無邊天作岸，山登絕頂我為峰」（林則徐）的孤高氣魄：



孫秉良製

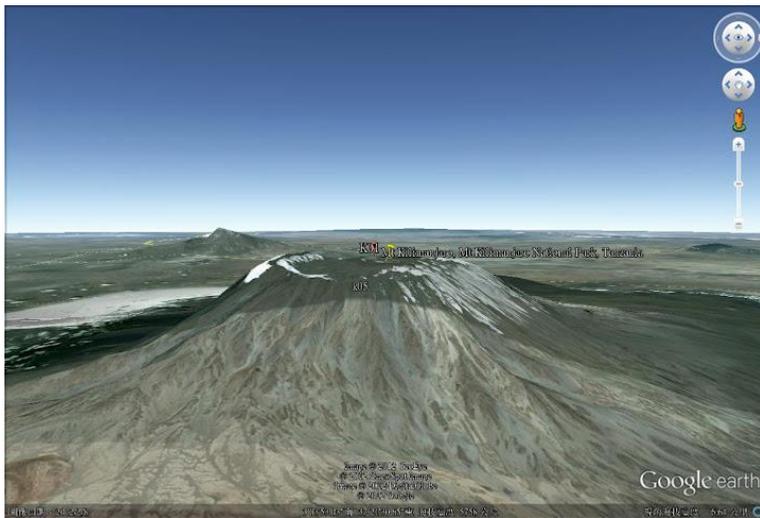


孫秉良製





孫秉良製



孫秉良製

簡嫻文章中的「老靈魂」（海明威、雨果、福樓拜、畢卡索、莫內、梵谷、普魯斯特等），均曾與巴黎發生關聯，而這些耳熟能詳的文學家及藝術家，亦是做這至巴黎旅遊時的心靈依託，彷彿在這裡可以與他們做靈魂深處的對話，於是帶領學生了解這些歷史人物及掌故，也是賞析整篇文章很重要的內容。例如維克多·馬里·雨果（Victor-Marie Hugo，1802年2月26日－1885年5月22日），



是法國浪漫主義作家的代表人物，19 世紀前期積極浪漫主義文學運動的領袖，法國文學史上卓越的作家。雨果幾乎經歷了 19 世紀法國的所有重大事變。一生創作了眾多詩歌、小說、劇本、各種散文和文藝評論及政論文章。最著名的作品為《巴黎聖母院》（鐘樓怪人）、《悲慘世界》等。

《鐘樓怪人》的故事場景即在巴黎聖母院，敘述年約二十二的加西莫多，雖然身形高大，孔武有力，但卻因為天生畸形，遭父母遺棄，而為教士弗侯洛所收養，並成為聖母院的敲鐘人；加西莫多對於弗侯洛懷著絕對的依戀，而弗侯洛對於加西莫多則擁有著無上的支配權力。女主角艾絲梅拉達為巴黎異鄉人，是年方十六的吉普賽女郎，舞姿曼妙且歌聲動人，經常賣藝於聖母院前的廣場，她的異國風情之美，魔力般地吸引住所有男人的目光，但是她卻宿命的愛上了菲比斯。

加西莫多自覺對於艾絲梅拉達的愛戀，絕對不可能得到回應，但仍舊生死相隨地護持著艾絲梅拉達……。

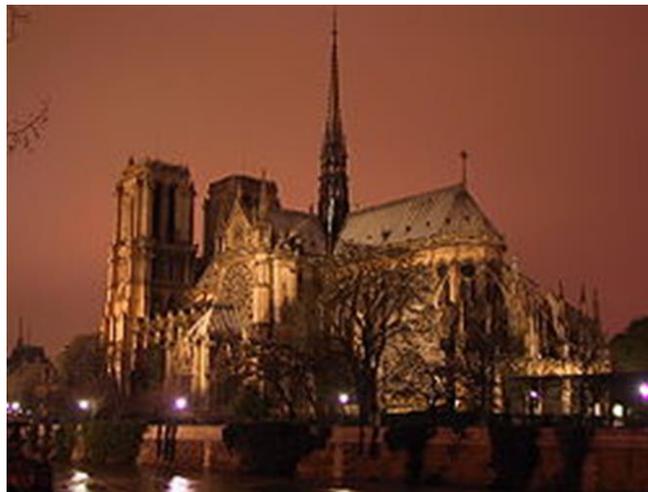
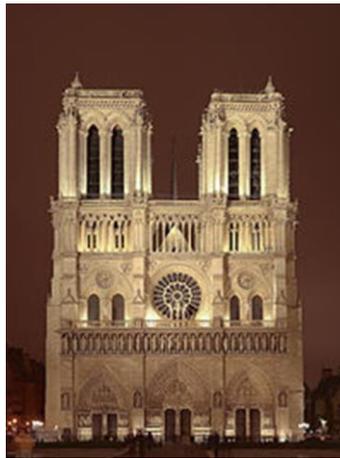
巴黎聖母院座落於巴黎市中心塞納河中的西岱島上，開始建於 1163 年，是巴黎大主教莫里斯·德·蘇利決定興建的，整座教堂在 1345 年才全部建成，歷時 180 多年。

巴黎聖母院是一座典型的歌德式教堂，之所以聞名於世，主要因為它是歐洲建築史上一個劃時代的標誌。聖母院的正外立面風格獨特，結構嚴謹，看上去十分雄偉莊嚴。它被壁柱縱向分隔為三大塊；三條裝飾帶又將它橫向劃分為三部分，其中，最下面有三個內凹的門洞。門洞上方是所謂的「國王廊」，上有分別代表以色列和猶太國歷代國王的二十八尊雕塑。1793 年，大革命中的巴黎人民將其誤認作他們痛恨的法國國王的形象而將它們搗毀。但是後來，雕像又重新被復原並放回原位。「國王廊」上面為中央部分，兩側為兩個巨大的石質中櫺窗子，中間



一個玫瑰花形的大圓窗，其直徑約 10 公尺，建於 1220 年至 1225 年。中央供奉著聖母聖嬰，兩邊立著天使的塑像。兩側立的是亞當和夏娃的塑像。

巴黎聖母院，一般的照片分為正面及側面：



沒有親自遊歷過的人很難想像，但是數位地球圖像便可輕易環顧四周，設置連建築的特色均看得很清楚：

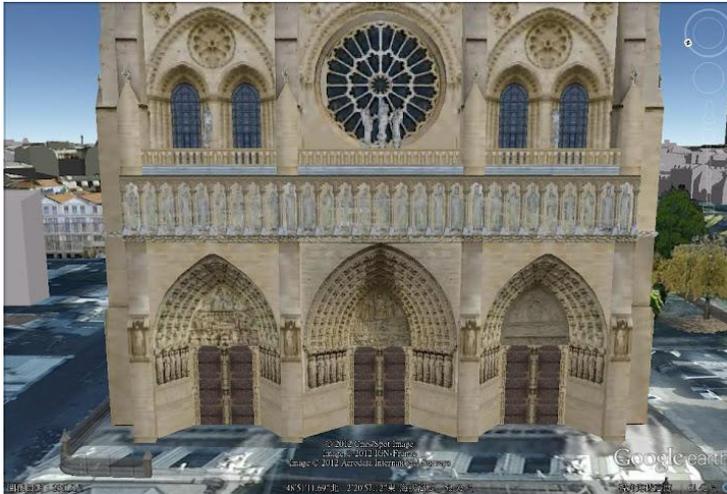


孫秉良製

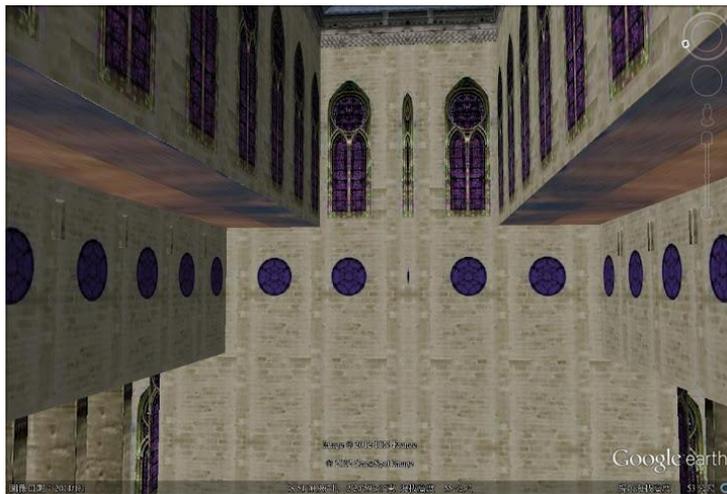


孫秉良製





孫秉良製



孫秉良製

《鐘樓怪人》音樂劇的以巨型岩石為背景的舞台設計，即是由巴黎聖母院原景的概念而來，而迪士尼《鐘樓怪人》動畫中，當殘忍的傳教士弗侯洛原要殺死嬰兒加西莫多時，弗侯洛處在大雪天的左下角，而右上角俯視他的聖徒雕像，則是取材自這座中世紀教堂的聖徒雕刻，以作為推動劇情之用；而教堂的飛扶壁，其凹槽原有排水功能，動畫中則作為腳色動作的支持物；此外像哥德式長窗和幽



暗空見相互作用的光線效果，對於角色的內心掙扎，也有很強烈的象徵性。⁵

三、探討古蹟的意義及如何以他山之石做為借鏡

在〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉一文中，在第三段「古堡群鴿」中提到卡爾卡松這個建造在山崗上堅固的中古老城，被兩道高聳的石砌壁壘包圍著的舊城內，包含教堂、露天劇場及著名的孔達爾堡（Chateau Comtal）。整個舊城完整地保留下來，「自西元三、四世紀開始出現的第一塊城磚到漫長的時間激流裏一一砌築出的城堡，雄壯且孤寂地屹立在旅人面前。黃昏的冷風漫天呼嘯，從步入 Narbonnaise 城門開始，宛如走進異邦人的歷史迷宮，不必再引述英勇的浴血戰役，整座舊城即是一部歷史教科書，遠遠地與卡爾卡松的現代市民共度晨昏。」作者「努力睜著旅人的眼睛凝望，那棲滿古老靈魂的城堡從不屑看世人一眼，但它保留了龐大的空間，讓鴿子藏身。古蹟的意義在哪裡？也許，只是為了向歷史致敬吧！」在這篇旅行散文中，簡嬪從眼中看見了老靈魂的孤寂，但在世人眼中，古蹟的意義僅只於此嗎？作者是以自身的閱讀與景點相互印證，但一般未曾飽讀詩書的人們又可以有甚麼樣的體悟呢？所以第三個教學目標，我們可以拋出這樣的內容與議題以供討論。

以文中所提到的「羅浮宮」來說，它原是法國的王宮，現在則是羅浮宮博物館，擁有的藝術收藏達 40 萬件，包括雕塑，繪畫，美術工藝及古代東方，古代埃及和古希臘羅馬等 7 個門類。它是法國國王菲力浦奧古斯特，於西元 1200 年為防巴黎西塞而建的堡壘，十四世紀時，查理五世將其改為皇宮，到法蘭西一世，下令拆掉堡壘改建成文藝復興式的皇宮。目前最古老部分是蓋於 16 世紀，現為正方

⁵ 參見施綺：〈虛擬古代場景在影視動畫中的應用分析〉《電影評介》，上海戲劇學院，頁 24~25。



形皇宮的西南兩翼以及濱河畫廊。十七世紀路易十三計畫將方形宮擴大四倍，路易則繼續完成方形宮並開設阿波羅廳。小凱旋門和北廊工程計畫始於拿破崙三世，才有今日的全貌。自西元 1682 年，路易十四決定把皇宮遷至凡爾賽後，羅浮宮一度曾為當時的藝術家們分佔。法國大革命後於西元 1793 年改為博物館。現在的羅浮宮包括博物館以及法國財政部。西元 1988 年大羅浮宮計畫完成時後兩者將遷移；並且在拿破崙正庭中，出現由中國建築師貝聿銘所設計的地下進口，外形為透明金字塔狀的入口建造完成，羅浮宮成為一個完整的博物館。

在歷史的長河中，今古輝映的建築無疑見證了它的風華與變遷，我們可以從數位地球圖像親自領略：（從全景可以看出透明金字塔和卡魯索凱旋門的位置）



孫秉良製





孫秉良製



孫秉良製





孫秉良製

再以「凱旋門」來看，它是拿破崙為紀念 1805 年打敗俄奧聯軍的勝利，於 1806 年下令修建而成的，費時 30 年才完成。（巴黎凱旋門和埃菲爾鐵塔、盧浮宮和盧浮宮博物館、巴黎聖母院為巴黎四大代表建築。）巴黎凱旋門是歐洲 100 多座凱旋門中最大的一座，全部由石材建成，高約 50 米，寬約 45 米，厚約 22 米。四面各有一門，中心拱門寬 14.6 米。門上有許多精美的雕刻，內壁刻的是曾經跟隨拿破崙東征西討的數百名將軍的名字和宣揚拿破崙赫赫戰功的上百個勝利戰役的浮雕。外牆上刻有取材於 1792~1815 年間法國戰史的巨幅雕像。所有雕像各具特色，著名的馬賽曲的浮雕是刻面向田園大街，內容是描述 1792 年志願軍出發遠征時的場面，是世界美術史上佔有重要的一席之地藝術傑作。

凱旋門內設有電梯，可直達 50 米高的拱門。亦可沿著 273 級螺旋形石梯拾級而上。俯視凱旋門下由環形大街向四面八方伸展出的十二條放射狀的林蔭大道。這些大道就象一顆明星放射出的燦爛光芒，因而，凱旋門又稱星門。據說，每年



5 月 5 日，亦即拿破崙忌日那天黃昏，西下的落日會恰好映在圓形拱門的正中，可說是獨具匠心。

凱旋門內的獻花與刻文，我們也可從數位地球的影像中看到：

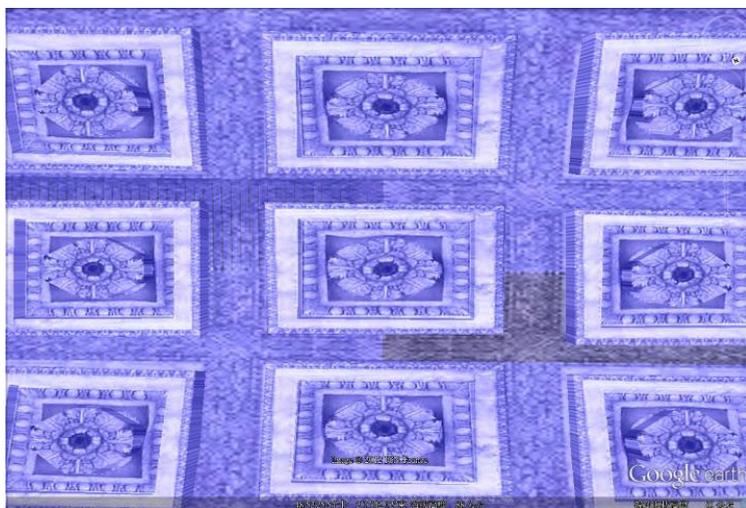


孫秉良製



孫秉良製





孫秉良製

四、結語

閱讀旅行文學作品，可以有不同的角度，最重要的精神宗旨就是拓展生命視野，探索文明背後的人文底蘊。地理資訊系統提供了絕佳的「角度」與「視野」，讓閱讀者不致憑空想像，而有了思慮流動的空間。

素素在《歐洲細節》一書的〈屋頂〉一文中，以她的眼光寫聖·馬可教堂的頂部：

幾乎每一個城市都有自己的大教堂。大教堂的頂，給城市勾勒出一條美麗的天際線，……教堂的頂真是太高了，高得無法攀登，令人眩暈。那種高並不是因為缺少空間，這世界再擁擠，也不會讓上帝靠邊站。……教堂是上帝叫人安息和佈道的地方，是教徒聆聽和祈禱的地方。只有高，才能感到你與上帝同在，你在跟上帝一起升騰。這樣看教堂的頂，它就是一種引領，一種召喚，一種終極。人在現世裡掙扎的時候，其實需要知道終極在哪裡，至少需



要有一條通道，讓生命奔向那個頂端，接近那個高度。⁶

當人們驚嘆教堂內部的炫麗堂皇時，她卻注意到了教堂頂端與天際線的構圖，而有了另一番的體悟和詮釋。數位教學之於文本，不正也有類似的效果嗎？

今年奧斯卡金像獎最佳影片提名作品《漫漫回家路》（Lion），改編自印度作家薩魯·布萊爾利（Saroo Brierley）的暢銷自傳《漫漫歸途》（A Long Way Home），描述故事主人翁薩魯（Saroo Brierley）意外在 5 歲時離家流浪、並被領養至澳洲，經過鏗而不捨的追尋，在 25 年後終於得以返鄉的故事。5 歲的薩魯出生於印度中西部的一座貧民窟中，25 年後，薩魯已經 30 歲了，他開始思考自己的出身，並嘗試回想、尋找家鄉。從自己被領養時所在的加爾各答開始，他計算火車行駛的可能距離，劃出一個龐大的同心圓，沿著火車行駛的可能路徑，不斷嘗試定位自己的家鄉。雖然身在澳洲，但借助 Google Earth 的幫助，他一吋一吋地按圖索驥，檢視 Google Earth 上的衛星照片，最終找到了自己從未明確記得的故鄉坎德瓦。這段尋找歸鄉之路，不正也是一段未知的旅程？在現代科技的輔助下，距離已不是問題，透過網路，我們均可到達全球各地，並悠遊於文學作品的情境中。

⁶ 參見素素：〈屋頂〉《歐洲細節》，（台北：知本家文化，2005 年），頁 67。



附錄一：簡嬪〈停泊在不知名的國度——法國記遊〉教案設計

單元名稱	探索世界的鑰匙 ——感官意象之旅	選文名稱	停泊在不知名的國度 ——法國記遊（簡嬪）
設計者	沈惠如	教學時間	200 分鐘（4 堂課）
宗旨	拓展生命視野		
核心精神	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解文章精巧的構思和蘊含的思想情感。 2. 品味文章的語言特色。 3. 探索文明背後的人文底蘊。 		
選文標準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 選擇最具代表性的現代散文作家之作品，以利學生認識當今文壇現況。 2. 選擇兼具趣味與深度的旅行文學作品。 3. 為學生的歐洲參訪實習課程作準備。 		
課程目標	藉由生活化的選文、靈活多變的活動設計，以及追求生動自然的語文寫作，建立審美意識、激發創意潛能，達到優遊文學、關懷生命的目標。		
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學習情景交融的意象審美及詩化語言的運用。 2. 了解歷史、文學、藝術如何建構城市的人文景觀。 3. 探討古蹟的意義及如何以他山之石做為借鏡。 4. 領會旅行文學如何達到心靈洗滌、反思回饋的目的。 		
行為目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 文本的閱讀與理解：掌握文章重點及佳句學習。 2. 意象與典故的運用：詳讀注解及尋找相關資料。 3. 內容議題的思考與討論：提舉核心議題，分組討論與報告。 4. 書寫與表達能力的提升：旅行書寫與規劃 5. 延伸活動：藝文與影像探索 		
教學資源	PPT、補充講義、教學助理（TA）、學習回饋單、電影《午夜巴黎》 DVD		
注意事項與	1. 與 TA 擬訂分組討論議題及設計學習回饋單		



準備作業	2. 上完第一週兩堂課之後，由 TA 與學生約定時間先行觀賞電影《午夜巴黎》，作為第二週課程的準備。				
教學目標	行為目標	教學內容 (含預備活動、動機引發、發展活動、綜合活動、延伸活動，授課教師可自行調整內容)	教學資源	時間	備註 如：課堂需求
學習情景交融的意象審美及詩化語言的運用	文本的閱讀與理解：掌握文章重點及佳句學習。	<p>朗讀與分析(一) 請兩位同學分別朗讀第一、二段「埋雪之豹」、「柿色風景」，帶領同學將佳句標出。</p> <p>用 PPT 及數位地球 3D 影像呈現文中所提及的景點地圖與照片(吉力瑪札羅山、香榭麗舍大道、凱旋門、艾菲爾鐵塔、羅浮宮、凡爾賽宮、杜爾、波爾多)</p> <p>佳句擬作 小型隨堂作業： ①一輪勾魂攝魄的紅日自濃霧中浮現，像情婦的臉。</p>	PPT	15mins 20mins 15mins	隨堂作業可至第二堂下課繳回



		<p>②我想不出還有哪個城市可以跟巴黎爭寵，彷彿是鴉片，只要輕輕舔一口，這輩子就完了。</p>			第一堂課結束
了解歷史、文學、藝術如何建構城市的人文景觀	<p>意象與典故的運用：詳讀註解及尋找相關資料。</p>	<p>意象運用舉例 豹的意象：自身的隱喻，孤高、追求理想。 柿色的意象：火焰—艷史，緋色汁液、葡萄酒—豐饒，豔紅柿果—愛情。 典故解析 介紹文章中的「老靈魂」及其作品（海明威、雨果、福樓拜、畢卡索、莫內、梵谷、普魯斯特） 文學與歷史典故闡釋：路易十四、亨利二世、維吉尼亞吳爾芙、歐蘭朵 學習回饋單 課後作業：靈魂深處的對話</p>	PPT	<p>10mins</p> <p>35mins</p> <p>5mins</p>	<p>作業解說，於次週上課時繳交</p> <p>第二堂課結束</p>



		<p>①畢卡索、莫內、梵谷的巴黎經驗為何？對其畫作有什麼影響？</p> <p>②介紹《鐘樓怪人》的故事和場景巴黎聖母院。</p>			
探討古蹟的意義及如何以他山之石做為借鏡	內容議題的思考與討論：提舉核心議題，分組討論與報告。	<p>朗讀與分析（二） 請兩位同學分別朗讀第三、四段「古堡群鴿」、「蔚藍海岸的野鴿」，帶領同學將佳句標出。 闡釋內容，歸納議題。</p> <p>分組討論 ①文中說：「古蹟的意義在哪裡？也許，只是為了向歷史致敬吧！」你認為呢？ ②簡媜如何運用自己的閱讀經驗與旅行見聞相互印證？你自己是否也有相</p>	<p>PPT</p> <p>TA 帶領討論（討論題綱事先公布於網站）</p> <p>老師講評</p>	<p>10mins</p> <p>25mins</p> <p>15mins</p>	<p>第三堂課結束</p>



		<p>同的經驗？請舉例說明。</p> <p>分組報告及講評</p> <p>各組派代表將討論結果呈現。（訓練同學語言表達能力）</p>			
<p>領會旅行文學如何達到心靈洗滌、反思回饋的目的</p>	<p>藝文與影像探索</p> <p>內容議題的思考與討論</p> <p>書寫與表達能力的提升：旅行書寫與規劃</p>	<p>相關影片賞析</p> <p>介紹《午夜巴黎》的拍攝旨趣，分析內容意涵，提出思考議題。</p> <p>文本與影片的對話</p> <p>本文雖是藉由旅遊法國途中從腦海逸出的「遊魂」，引領且印證旅途中的觀察與想像。但為何文章中處處呈現「想念台灣」這樣的符碼？</p> <p>延伸閱讀</p> <p>旅行文學介紹</p> <p>課後作業</p> <p>「我的旅遊小書」製作</p> <p>以十頁 A4 紙為</p>	<p>PPT（包含電影剪接片段）</p>	<p>20mins</p> <p>10mins</p> <p>15mins</p> <p>5mins</p>	<p>伍迪艾倫導演的電影《午夜巴黎》，敘述主角在巴黎夜間迷路，卻穿梭到了另一個時空，即二十世紀初的巴黎，結識了當時著名的藝文界人士如海明威、達利、畢卡索等人，回到現實後對人生有了新一層的體悟。與本</p>



		<p>限，每頁內容為：一至三張旅遊照片、300字說明(包括日期、地點、事件等)及心得感想。</p> <p>可為多次旅遊集錦，也可是一次深度旅遊介紹，版面自行設計，並加裝封面。</p>			<p>篇文章有相呼應之處。</p> <p>第四堂課結束</p>
--	--	---	--	--	---------------------------------



附錄二：電影《午夜·巴黎》(Midnight in Paris) 時空之旅人物作品介紹

詹姆士·喬伊斯 (James Augustine Aloysius Joyce, 1882年2月2日-1941年1月13日)，愛爾蘭作家和詩人，20世紀最重要的作家之一。代表作包括短篇小說集《都柏林人》(1914)、長篇小說《一個青年藝術家的畫像》(1916)、《尤利西斯》(1922)以及《芬尼根的甦醒》(1939)。

波西米亞人 (La Boheme, 另譯「藝術家生涯」) 是普契尼 (Giacomo Puccini, 1858-1924) 第三部歌劇，1896年在托斯卡尼尼的指揮下首演。開始並不成功，但不久便成為最受歡迎的歌劇之一，並且成為當時「寫實主義」(verismo) 的代表作品之一。

柯爾·波特 (Cole Albert Porter, June 9, 1891–October 15, 1964) 印第安那州富家之子，美國爵士年代 (Jazz era) 著名的百老匯作曲家。大學時為 Yale Glee Club 社長。哈佛法學院肄業。著名作品包括 "Let's Do It, Let's Fall in Love"。

史考特·費茲傑羅 (斯科特·菲茨杰拉德) (Francis Scott Key Fitzgerald, September 24, 1896–November 21, 1940)：美國文壇最重要小說家之一，一生大起大伏。其妻為潔妲·費茲傑羅。自大學起酗酒。在巴黎時結識同是美國外遣文人海明威，兩人同為巴黎『失落的世代』(Lost Generation) 文人小圈圈份子，並曾致力提攜海明威的文壇地位。著《大亨小傳》，描寫爵士年代美國人在歌舞昇華中的迷惘與空虛。近期因電影而較為人知的作品為《班傑明的奇幻旅程》(The Curious Case of Benjamin Button)。

潔妲·費茲傑羅 (澤爾達·菲茨杰拉德) (Zelda Sayre Fitzgerald, July 24, 1900–March



10, 1948)：小說家。史考特·費茲傑羅之妻。名門千金。性格情緒化且作風狂妄，與先生兩人鋒頭十足，年紀輕輕就成為美國爵士世代的文壇代表巨星。夫妻兩人與海明威由朋友而逐漸交惡的故事廣為人知。曾被海明威批評『故意鼓勵先生酗酒來轉移他對小說的注意力』。晚年精神疾病加重而住進療養院。

海明威 (Ernest Miller Hemingway, July 21, 1899–July 2, 1961)：著名美國戰地記者與作家，作品包括《老人與海》(The Old Man and the Sea)、《妾似朝陽又照君》(The Sun Also Rises)與《戰地春夢》(A Farewell to Arms)。以自負、說話必用完整句型，且充滿男性氣概的態度聞名。曾說寫作「句子要寫得簡潔，文章開首之段落要短，用強有力的字眼，思想要正面。」引介史考特·費茲傑羅至巴黎的文藝圈，但與潔妲·費茲傑羅從一開始就互不順眼，直至與費茲傑羅夫妻決裂。

貝爾蒙蒂 (胡安·貝爾蒙蒂·加西亞) (Juan Belmonte Garcia, April 14, 1892–April 8, 1962)：被許多人譽為西班牙有史以來最偉大的鬥牛士。為海明威好友，並是海明威名著《妾似朝陽又照君》及《午後之死》(Death in the Afternoon)中的重要角色。

格特魯德·斯泰因 (葛楚德·斯坦因) (Gertrude Stein, February 3, 1874–July 27, 1946)：美國女作家、詩人、藝評、藝術收藏家。大半生定居巴黎，為現代主義文學與現代藝術的發展中的觸媒。在巴黎時慧眼贊助畢卡索、馬蒂斯、賽尚等藝術家。與**愛麗絲·B·托克勒斯** (愛麗絲·芭貝特·托克拉斯) (Alice B. Toklas) 共同主持在巴黎花街 27 rue de Fleurus 的沙龍，為當時文人雅士聚集之處。沙龍的活躍記載於海明威的回憶錄《流動的饗宴》(A Moveable Feast) 中。

畢卡索 (帕布羅·畢卡索) (Pablo Ruiz Picasso, October 25, 1881–April 8, 1973)：西班牙畫家、雕塑家。20 世紀現代藝術的代表人物。於 20 世紀初移居巴黎，和



喬治·布拉克創始立體主義(cubism)。其 1930 年的畫象《特技人》(The Acrobat)描繪一個細瘦的腳手呈現不可思議的角度的人。

嘉布麗葉兒·波納·「可可」·香奈兒 (Gabrielle Bonheur "Coco" Chanel, August 19, 1883–January 10, 1971)：法國前衛時裝設計師，香奈兒(Chanel)品牌的創始人。

莫迪里亞尼(莫迪里阿尼) (義大利語：Amedeo Modigliani, 1884 年 7 月 12 日–1920 年 1 月 24 日)，義大利藝術家、畫家和雕塑家。他獨領風騷、大膽創作裸女畫，受到當代保守風氣嚴厲批評，時至後世才獲得認可。他早年生長在義大利，受古代和文藝復興藝術的薰陶；1906 年遷往巴黎，接觸到巴伯羅·畢加索、康斯坦丁等著名藝術家。莫迪里阿尼受到 19 世紀末期新印象派影響，以及同時期的非洲藝術、立體主義等藝術流派刺激，創作出深具個人風格，以優美弧形為特色的人物肖像畫，而成為表現主義畫派的代表藝術家之一。

杜娜·邦恩斯(朱娜·巴恩斯) (Djuna Barnes, June 12, 1892–June 18, 1982)：美國女作家，英文文學現代化運動的重要推手。重要作品有《夜林》(Nightwood)。女同性戀者，因其偏 T 的個性，跳舞時可能習慣跳男性領(lead)舞的角色。

達利 (Salvador Dali, May 11, 1904–January 23, 1989)：西班牙超現實主義畫家。為巴黎蒙馬特區探索受佛洛伊德影響的藝術小圈圈人員之一。充滿想像力，行事誇張，引人注目。喜愛自然科學與數學，有許多犀牛與犀牛角雕刻。

路易斯·布紐爾(路易斯·布努埃爾) (Luis Bunuel, February 22, 1900–July 29, 1983)：西班牙國寶級導演。與抽象派名畫家達利是搭擋好友。作品有《安杜魯之犬》(Un chien andalou)、《天使滅亡》(The Exterminating Angel)等。其中《天使滅亡》的主要劇情為描述一群晚餐的客人，因為不知名的原因無法離開房間，而逐漸褪下理性與人性的過程。



曼·瑞 (Man Ray, August 27, 1890–November 18, 1976)：美國超現實主義畫家、攝影家，對達達主義與超現實主義運動貢獻良多。與達利等同為在 1920 年代蒙帕納斯 (Montparnasse) 區活躍的藝術家之一。

T·S·艾略特 (托馬斯·斯特恩斯·艾略特) (Thomas Stearns Eliot, September 26, 1888–January 4, 1965)：美國／英國詩人、評論家、劇作家。最著名的詩集為《荒原》 (The Waste Land)。

馬諦斯 (馬蒂斯) (Henri Matisse, December 31, 1869–November 3, 1954)：法國畫家，野獸派創始人，也是雕塑家、版畫家。以使用鮮明、大膽的色彩而著名。

美心餐廳 (馬克西姆酒吧) (Maxim's)：巴黎十九世紀末著名餐廳，位在 3 rue Royale。以充滿『絲絨，蕾絲，緞帶，鑽石』的裝潢風格聞名。現屬皮爾卡登 (Pierre Cardin) 集團旗下。

羅特列克 (昂利·德·圖盧茲·勞特雷克) (Henri de Toulouse-Lautrec, November 24, 1864–September 9, 1901)：法國貴族、後印象派畫家，人稱「蒙馬特之魂」。他擅長人物畫，所繪多為舞者、女伶、妓女等中下階層人物，並留連於葛樂蒂磨坊 (Moulin De La Galette) 及紅磨坊 (Moulin Rouge) 等聲色場所，為這些地方繪製畫報。其寫實、深刻的畫風影響日後畢卡索等畫家的人物畫風格。

保羅·高更 (Paul Gauguin, June 7, 1848–May 8, 1903)：法國後印象派畫家。

寶加 (德加) (Edgar Degas, July 19, 1834–September 27, 1834)：法國印象派畫家、雕塑家。



參考文獻

簡嫔：《胭脂盆地》，(台北：洪範)，2004年。

胡錦媛編：《臺灣當代旅行文選》，(台北：二魚文化有限公司)，2009年。

鹿憶鹿：《走看 90 年代的女性旅行文學》，(台北：台灣學生書局)，1998年。

素素：《歐洲細節》，(台北：知本家文化)，2005年。

薩魯·布萊爾利(Saroo Brierley)著、張璦文譯：《漫漫歸途》(A Long Way Home)，
(台北：商周出版社)，2017年。

施錡：〈虛擬古代場景在影視動畫中的應用分析〉《電影評介》，上海戲劇學院，頁
24~25。

高爾：〈數位地球：二十一世紀瞭解我們的星球(The Digital Earth: Understanding our
planet in the 21st Century)〉<http://www.digitalearth.gov>.

法國旅遊署：<http://cn.france.fr/zh-hant>

伍迪·艾倫 Woody Allen：《午夜巴黎》DVD，威望國際股份有限公司，2012年7
月12日。

